

Ramp Degrессive

La fonction Ramp Degrессive est conçue pour rendre l'arrêt du traitement plus confortable en diminuant la pression pendant une période pré-déterminée de 15 minutes. Cette option n'est disponible que par l'entremise de votre fournisseur de soins.



Pour activer la fonction Rampe dégrессive :

1. Dans **Mes options**, tourner la molette de réglage pour mettre en surbrillance **Ramp Degrессive**, puis appuyer sur la molette.
2. Tourner la molette de réglage pour sélectionner **On**, puis appuyer sur la molette pour enregistrer la modification.

Pour démarrer la fonction Ramp Degrессive :

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt.

Remarque : Si la fonction de confirmation d'arrêt est activée, un message s'affiche pour demander si l'utilisateur souhaite activer la fonction Ramp Degrессive. Tourner la molette de réglage pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur la molette pour activer la fonction Ramp Degrессive.

L'icône Ramp Degrессive  et le temps restant seront affichés dans le coin inférieur gauche de l'écran.

Une fois que la fonction Ramp Degrессive est terminée, l'appareil continuera à fonctionner à faible pression. Pour arrêter le traitement en tout temps, appuyer sur Marche/Arrêt.

Niveau d'humidité

L'humidificateur humidifie l'air de façon à rendre le traitement plus confortable. En cas de sécheresse du nez ou de la bouche, augmenter le niveau d'humidité. Si de la condensation se forme dans le masque, baisser le niveau d'humidité.

Vous pouvez régler la fonction Niv. d'humidité à Off ou entre 1 et 8, 1 étant le réglage d'humidité le plus faible et 8 étant le plus élevé.



Pour régler le niveau d'humidité :

1. Dans **Mes options**, tourner la molette de réglage pour mettre en surbrillance **Niv. d'Humidité**, puis appuyer sur la molette.
2. Tourner la molette de réglage pour régler le niveau d'humidité, puis appuyer sur la molette pour enregistrer la modification.

Si la sécheresse du nez ou de la bouche ou la condensation dans le masque persiste, envisager d'utiliser un circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir. L'utilisation de ClimateLineAir avec la fonction Climate Control rend l'administration du traitement plus confortable.

Ajustement masque

La fonction Ajust. masque est conçue pour permettre d'évaluer et de détecter les fuites d'air possibles autour du masque.



Pour vérifier l'ajustement du masque :

1. Ajustez votre masque tel qu'indiqué dans le guide d'utilisateur du masque.
2. Dans **Mes options**, tourner la molette de réglage pour mettre en surbrillance **Exéc. Ajust. masque**, puis appuyer sur la molette. L'appareil commencera à souffler de l'air.
3. Ajuster le masque, la bulle du masque et le harnais jusqu'à l'obtention d'un **Bon** ajustement.

Pour désactiver la fonction d'ajustement du masque, appuyer sur la molette de réglage ou sur la touche On/Off. S'il est impossible d'obtenir une bonne étanchéité du masque, consulter le fournisseur de soins.

Options supplémentaires

L'appareil comprend d'autres options qui peuvent être personnalisées.

Masque	Cette option indique le réglage du type de masque. Si plus d'un type de masque est utilisé, il faut ajuster ce réglage lorsqu'on change de masque.
Lancer préchauffage	Cette option permet de préchauffer l'eau avant de démarrer le traitement, afin que l'air ne soit pas trop froid ou trop sec au début du traitement.
Ramp Dégressive*	Cette option est conçue pour rendre l'arrêt du traitement plus confortable en diminuant la pression pendant une période prédéterminée de 15 minutes.
SmartStart*	Lorsque la fonction SmartStart est activée, le traitement démarre automatiquement lorsque l'utilisateur respire dans le masque. Lorsque le masque est retiré, le traitement arrête automatiquement après quelques secondes.

*Lorsqu'elle est activée par un fournisseur de soins.

Travail avec les alarmes

L'appareil comprend une fonction d'alarme qui contrôle votre traitement et vous avertit en cas de changements pouvant avoir une influence sur votre traitement.

Lorsque l'appareil est branché à une source d'alimentation, l'indicateur d'alarme DEL clignote et l'alarme sonore se déclenche pour confirmer que l'alarme fonctionne.



Lorsqu'une alarme est activée, l'indicateur d'alarme DEL jaune clignote, l'alarme sonore se déclenche et un message apparaît à l'écran.

Désactivation des alarmes sonores



Pour désactiver l'alarme sonore :

1. Appuyer sur la molette de réglage. Une liste des alarmes activées apparaît et l'icône Alarme Muet clignotante  s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
L'alarme sonore est désactivée pendant 2 minutes.
2. Pour revenir à l'écran précédent, sélectionner OK et appuyer sur la molette de réglage.

Lorsque le problème à l'origine du déclenchement de l'alarme est corrigé, l'alarme sonore et l'icône clignotant s'arrêtent.

Si le problème à l'origine du déclenchement de l'alarme reste présent dans un délai de 2 minutes, l'alarme se déclenche de nouveau.

Consulter la section **Dépannage relatif aux alarmes** pour obtenir de l'aide sur la manière dont gérer les problèmes d'alarme courants.

Alarmes multiples



Si plusieurs alarmes sont activées en même temps, le message d'alarme le plus récent s'affiche à l'écran et toutes les autres alarmes activées s'affichent dans la liste Alarmes.

Affichage des alarmes



Pour afficher la liste des alarmes :

1. À partir de l'écran **Monitorage**, tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le dernier écran **Monitorage** s'affiche.
2. Pour afficher les détails relatifs à l'alarme, mettre l'alarme en surbrillance et appuyer sur la molette de réglage.

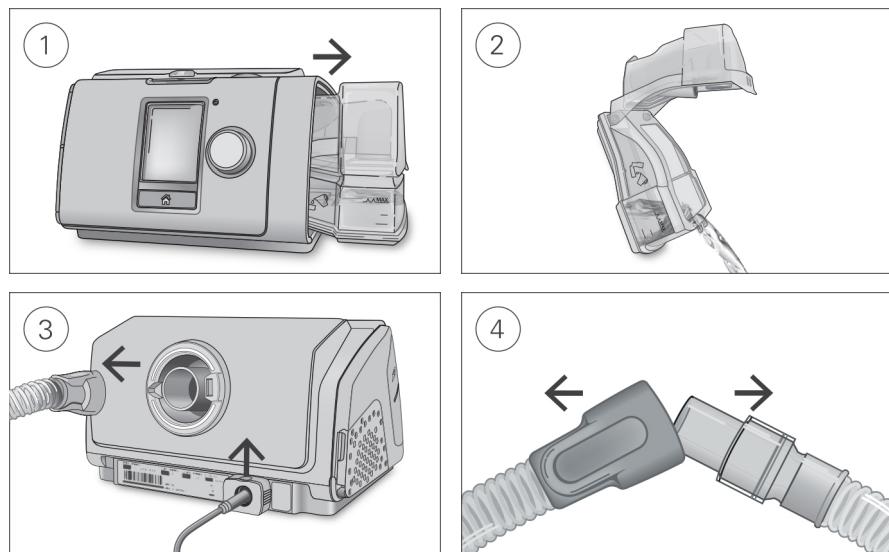
Entretien de l'appareil

Il est important de nettoyer périodiquement l'appareil AirCurve 10 afin d'assurer l'administration d'un traitement optimal. Les sections suivantes décrivent comment démonter, nettoyer, vérifier et remonter l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

L'ensemble circuit, le réservoir d'eau et le masque doivent être nettoyés régulièrement pour vous assurer de recevoir un traitement optimal et prévenir la croissance de germes pouvant avoir des effets secondaires négatifs pour votre santé.

Démontage



1. Tenir le réservoir d'eau par le haut et le bas, appuyer légèrement dessus et le tirer hors de l'appareil.
2. Ouvrir le réservoir d'eau et jeter toute l'eau restante.
3. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'enlever délicatement de l'appareil.
Tenir la pince de retenue et la déplacer vers le haut pour détacher le cordon d'alimentation.
4. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'articulation du masque et les séparer délicatement.

Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé chaque semaine de la façon décrite. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions détaillées sur le nettoyage du masque.

1. Nettoyer le réservoir d'eau et le circuit respiratoire avec de l'eau tiède et un détergent doux.
Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.
2. Rincer soigneusement le réservoir d'eau et le circuit respiratoire et les laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un linge sec.

Vérification

Il faut vérifier périodiquement si le réservoir d'eau, le circuit respiratoire et le filtre à air sont endommagés.

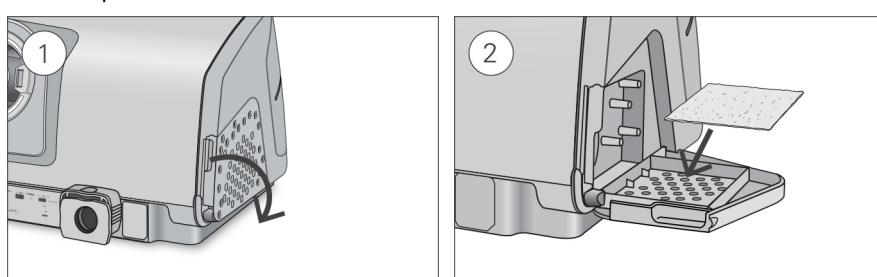
1. Vérifier le réservoir d'eau :

- Remplacer le réservoir d'eau s'il fuit ou s'il est fissuré, terne ou abîmé.
- Le remplacer si le joint est fissuré ou déchiré.
- Enlever les résidus de poudre blanche en utilisant une solution comprenant une mesure de vinaigre domestique pour dix mesures d'eau.

2. Vérifier le circuit respiratoire et le remplacer s'il est troué, déchiré ou fissuré.

3. Vérifier le filtre à air et le remplacer au moins tous les six mois. Le remplacer plus souvent s'il est troué ou s'il est obstrué par de la saleté ou de la poussière.

Pour remplacer le filtre à air :



1. Ouvrir le panneau du filtre à air et retirer le filtre à air usagé.

Il n'est ni lavable ni réutilisable.

2. Mettre un nouveau filtre à air sur le panneau du filtre à air et fermer le panneau.

S'assurer que le filtre à air est bien installé en tout temps afin d'éviter que l'eau et la poussière pénètrent dans l'appareil.

Remontage

Lorsque le réservoir d'eau et le circuit respiratoire sont secs, les pièces peuvent être remontées.

1. Raccorder fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
2. Ouvrir le réservoir d'eau et le remplir d'eau distillée à température ambiante jusqu'au repère de niveau d'eau maximal.
3. Fermer le réservoir d'eau et l'insérer sur le côté de l'appareil.
4. Raccorder fermement l'extrémité libre du circuit respiratoire au système de masque assemblé.

Donnée de traitement

L'appareil AirCurve 10platform enregistre les données de traitement pour l'utilisateur et pour le fournisseur de soins, pour qu'il puisse analyser le traitement et y apporter des modifications au besoin. Les données sont enregistrées et ensuite transmises au fournisseur de soins par un réseau sans fil, s'il y en a un disponible, ou par le biais d'une carte SD.

Transmission de données

Votre appareil AirCurve 10 platform a des capacités de communication sans fil, de manière à ce que vos données thérapeutiques puissent être transmises à votre fournisseur de soins en vue d'améliorer la qualité de votre traitement. Cela permet également à votre fournisseur de soins de mettre à jour vos réglages thérapeutiques de manière plus rapide ou de mettre à niveau le logiciel de votre appareil afin de s'assurer que vous recevez le meilleur traitement possible.

Les données sont généralement transmises après l'arrêt du traitement. Afin de s'assurer que vos données soient bien transmises :

- Laisser l'appareil branché à la prise de courant en tout temps.
- Veiller à ce qu'il ne soit pas en mode Avion.
- Vérifier l'icône Puissance du signal sans fil  pour vérifier si la couverture sans fil est adéquate.

Remarques :

- Il est possible que les données de traitement ne soient pas transmises si l'appareil est utilisé à l'extérieur du pays ou de la région où il a été acheté.
- Il est possible que les appareils dotés d'un module de communication par réseau cellulaire ne soient pas offerts dans toutes les régions.

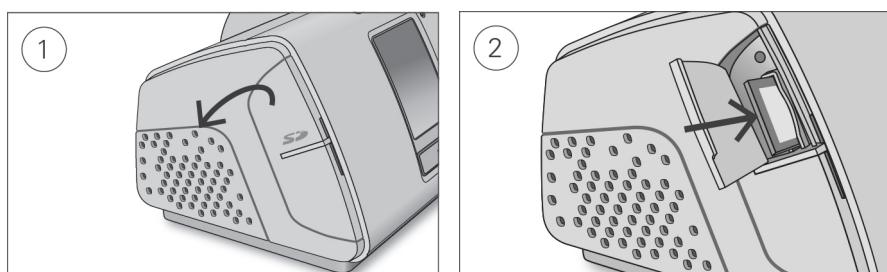
Veuillez noter que dans la zone de couverture du réseau sans fil, de nombreuses choses peuvent nuire à la disponibilité et la qualité de votre service, notamment la capacité du réseau, votre appareil, le terrain, les bâtiments, les feuillages et les conditions météorologiques. La communication sans fil dépend de la disponibilité d'un réseau. La couverture n'est pas disponible partout et peut varier d'un service à l'autre.

Carte SD

Une autre façon de transmettre les données de traitement au fournisseur de soins consiste à utiliser la carte SD. Le fournisseur de soins peut demander à l'utilisateur de lui envoyer périodiquement la carte SD par la poste ou de la lui apporter. Lorsque le fournisseur de soins le demande, retirer la carte SD.

Ne pas retirer la carte SD de l'appareil lorsque la lumière SD clignote, ceci indiquant que l'écriture des données sur la carte est en cours.

Pour retirer la carte SD :



1. Ouvrir le panneau de la carte SD.
2. Appuyer sur la carte SD pour la libérer. Retirer la carte SD de l'appareil.
Placer la carte SD dans l'enveloppe de protection et la renvoyer au fournisseur de soins.

Pour de plus amples renseignements sur le retrait et l'insertion de la carte, se référer à l'enveloppe de protection de la carte SD fournie avec l'appareil.

Remarque : La carte SD ne doit pas être utilisée à d'autres fins.

Voyage

On peut apporter l'appareil AirCurve 10 partout où l'on va. Il suffit d'observer les consignes suivantes :

- Utiliser le sac de transport fourni pour éviter d'endommager l'appareil.
- Vider le réservoir d'eau et le ranger séparément dans le sac de transport.
- S'assurer d'avoir le bon cordon d'alimentation pour la destination choisie. Pour savoir comment s'en procurer un, communiquer avec le fournisseur de soins.
- Si une batterie externe est utilisée, l'humidificateur doit être éteint afin de maximiser l'autonomie de la batterie. Pour ce faire, mettre le **Niv. d'Humidité** à Off.

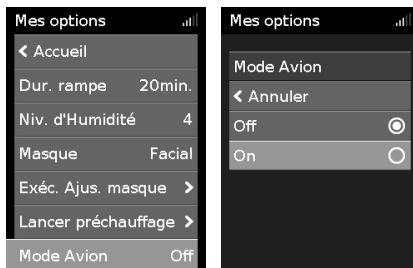
Voyage en avion

L'appareil AirCurve 10 peut être pris à bord, comme bagage à main. Cet appareil médical ne compte pas dans le calcul de la limite imposée pour les bagages à main.

L'appareil AirCurve 10 peut être utilisé en avion, puisqu'il est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA). Une lettre de conformité pour le voyage en avion peut être téléchargée et imprimée au www.resmed.com.

Lorsque l'appareil est utilisé en avion :

- S'assurer que le réservoir d'eau est complètement vide et qu'il est inséré dans l'appareil. L'appareil ne fonctionnera pas si le réservoir d'eau n'est pas installé.
- Activer le **Mode Avion**.



Pour activer le mode avion :

1. Dans **Mes options**, tourner la molette de réglage pour mettre en surbrillance le **Mode Avion**, puis appuyer sur la molette.
2. Tourner la molette de réglage pour sélectionner **On**, puis appuyer sur la molette pour enregistrer la modification. L'icône du mode Avion  apparaît en haut à droite de l'écran.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser l'appareil en avion s'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau en raison du risque d'inhalation d'eau en cas de turbulence.

Stratégie de dépannage

Si des problèmes surviennent, consulter les rubriques de dépannage suivantes. S'il est impossible de résoudre le problème, communiquer avec le fournisseur de soins ou avec ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

Dépannage général

Problème/Cause possible	Solution
Il y a une fuite d'air provenant du masque.	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est ajusté correctement. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
J'ai le nez sec ou bouché	
L'humidité est peut-être réglée à un niveau trop bas.	Ajuster le niveau d'humidité. Si un circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir est utilisé, consulter le guide de l'utilisateur de ClimateLineAir.
J'ai des gouttelettes d'eau sur le nez, dans le masque et dans le circuit respiratoire	
L'humidité est peut-être réglée à un niveau trop élevé.	Ajuster le niveau d'humidité. Si un circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir est utilisé, consulter le guide de l'utilisateur de ClimateLineAir.
J'ai la bouche très sèche et j'ai une sensation désagréable dans la bouche	
De l'air s'échappe peut-être par la bouche.	Augmenter le niveau d'humidité. L'utilisation d'une mentonnière pour maintenir la bouche fermée ou d'un masque facial complet pourrait être nécessaire.
La pression d'air dans le masque semble trop élevée (j'ai l'impression de recevoir trop d'air)	
La fonction de rampe est peut-être désactivée.	Utiliser l'option Durée de rampe.
La pression d'air dans le masque semble trop basse (j'ai l'impression de ne pas recevoir assez d'air)	
La fonction de rampe est peut-être en cours 	Attendre que la pression d'air se forme ou désactiver la durée de rampe.
La fonction Ramp Dégressive est peut-être en cours 	Appuyer sur Marche/Arrêt pour arrêter le traitement puis appuyer sur Marche/Arrêt pour recommencer et poursuivre le traitement.
Un masque sans fuite est utilisé.	Utiliser uniquement un masque ventilé.
Les orifices de ventilation du masque sont peut-être obstrués.	Vérifier si la ventilation est suffisante. Déboucher les orifices de ventilation si nécessaire.
Le réglage de la pression expiratoire (EPAP) est peut-être trop bas.	Consulter votre fournisseur de soins au sujet des réglages.

Problème/Cause possible	Solution
L'écran est noir	
L'écran s'est peut-être éteint. Il s'éteint automatiquement après un bref délai.	Appuyer sur Accueil ou sur la molette de réglage pour le rallumer.
L'alimentation n'est peut-être pas branchée.	Brancher le module d'alimentation et s'assurer que la fiche est insérée complètement. Remarque : l'attache de retenue doit être en position ouverte au moment d'insérer la fiche. Pour obtenir les instructions, consulter la section Installation.
J'ai arrêté le traitement, mais l'appareil souffle toujours de l'air	
L'appareil se refroidit.	L'appareil souffle une petite quantité d'air afin d'éviter la formation de condensation dans le circuit respiratoire. Il s'arrêtera automatiquement après 30 minutes.
Le réservoir d'eau fuit	
Le réservoir d'eau n'est peut-être pas bien monté.	Vérifier que le réservoir d'eau n'est pas endommagé et le remonter correctement.
Le réservoir d'eau est peut-être endommagé ou fissuré.	Communiquer avec le fournisseur de soins pour qu'il le remplace.
Mes données de traitement n'ont pas été transmises à mon fournisseur de soins	
L'alimentation n'est peut-être pas branchée.	Brancher le module d'alimentation et s'assurer que la fiche est insérée complètement. Remarque : l'attache de retenue doit être en position ouverte au moment d'insérer la fiche. Pour obtenir les instructions, consulter la section Installation.
La couverture sans fil est peut-être mauvaise.	S'assurer que l'appareil se trouve dans une zone de couverture (p. ex., sur votre table de chevet et pas dans un tiroir ou sur le plancher) et dans un endroit éloigné de tout autre appareil de communication. L'icône d'intensité du signal sans fil  indique que la couverture est bonne lorsque toutes les barres sont affichées et une mauvaise couverture lorsqu'un nombre inférieur de barres est affiché.
L'icône Aucune connexion sans fil  apparaît en haut à droite de l'écran. Aucun réseau sans fil n'est disponible.	S'assurer que l'appareil se trouve dans une zone de couverture (p. ex., sur votre table de chevet et pas dans un tiroir ou sur le plancher) et dans un endroit éloigné de tout autre appareil de communication. Envoyer la carte SD au fournisseur de soins, si on vous le demande. La carte SD contient aussi vos données thérapeutiques.
L'appareil est peut-être en Mode Avion.	Éteindre le Mode Avion, voir Voyager en avion.
Le transfert de données n'est pas activé sur votre appareil.	Consulter votre fournisseur de soins au sujet des réglages.

Problème/Cause possible	Solution
L'écran et les touches clignotent mais il n'y aucun message ni tonalité d'alarme.	
La mise à niveau du logiciel est en cours.	Il faut environ 10 minutes pour que la mise à niveau du logiciel s'effectue.
Affiche le message : Carte lecture seule, veuillez enlever, déverr. et réinsérer carte SD	
Le loquet de la carte SD est peut-être en position verrouillée (lecture seule).	Déplacer le loquet de la carte SD de la position verrouillée  à la position d'écriture  et réinsérer la carte.
Dépannage relatif aux alarmes	
Problème/Cause possible	Solution
L'affichage disparaît et une alarme se déclenche.	
Coupe de courant	Retirer votre masque jusqu'à ce que le courant revienne.
Le cordon d'alimentation est déconnecté ou l'alimentation secteur a été éteinte pendant le traitement.	S'assurer que le cordon d'alimentation est connecté et que l'interrupteur d'alimentation secteur (s'il y a lieu) est en position Marche.
Affiche le message : Fuite importante détectée, vérifiez réservoir, son joint ou capot latéral	
Le réservoir d'eau n'est peut-être pas installé correctement.	S'assurer que le réservoir d'eau est installé correctement.
Le joint du réservoir d'eau n'est peut-être pas inséré correctement.	Ouvrir le réservoir d'eau et vérifier que le joint est inséré correctement.
Affiche le message : Fuite élevée détectée, branchez votre circuit	
Le circuit respiratoire n'est peut-être pas raccordé correctement.	Vérifier que le circuit respiratoire est raccordé fermement aux deux extrémités.
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est ajusté correctement. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
Affiche le message : Circuit respiratoire bouché, veuillez le vérifier	
Le circuit respiratoire est peut-être obstrué.	Vérifier le circuit respiratoire et retirer tout élément qui l'obstrue. Appuyer sur la molette pour effacer le message, puis appuyer sur Marche/Arrêt pour relancer l'appareil.
Affiche le message : Fuite détectée, vérifiez le montage système et toutes les connexions	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est ajusté correctement. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
Affiche le message suivant : VM basse détectée	
Le niveau de ventilation-minute a baissé sous le seuil d'alarme préréglé.	Communiquer avec le fournisseur de soins.

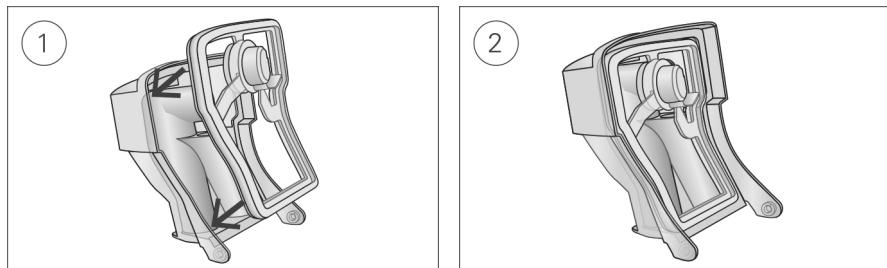
Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message suivant : Apnée détectée L'appareil détecte une apnée qui dépasse le seuil préréglé pour l'alarme.	Pour désactiver l'alarme, respirer normalement. Si le problème persiste, communiquer avec le fournisseur de soins.
Affiche le message : Faible Sp0₂ détectée Le taux de Sp0 ₂ a baissé sous le seuil d'alarme préréglé.	Vérifier la fixation du capteur. Si le problème persiste, communiquer avec le fournisseur de soins.
Affiche le message : Aucune donnée de Sp0₂, vérifier la fixation du capteur de l'oxymètre au module ou au doigt Le capteur de l'oxymètre n'est pas correctement branché.	S'assurer que le capteur de l'oxymètre est correctement branché au module et à votre doigt.
Le capteur de l'oxymètre est peut-être défectueux.	Si le message apparaît de manière répétée, il se peut que le capteur de l'oxymètre soit défectueux. Remplacer l'oxymètre.
Affiche le message : Masque sans fuite détecté, utilisez masque à fuites ou débloquez orifices ventilation Un masque sans fuite est utilisé.	Utiliser uniquement un masque ventilé.
Les orifices de ventilation du masque sont peut-être obstrués.	Vérifier si la ventilation est suffisante. Déboucher les orifices de ventilation si nécessaire.
Le réglage de la pression expiratoire (EPAP) est peut-être trop bas.	Consulter votre fournisseur de soins au sujet des réglages.
Affiche le message : Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 004 L'appareil a peut-être été laissé dans un environnement chaud.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.
Le filtre à air est peut-être obstrué.	Vérifier le filtre à air et le remplacer s'il est obstrué. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.
Le circuit respiratoire est peut-être obstrué.	Vérifier le circuit respiratoire et retirer tout élément qui l'obstrue. Appuyer sur la molette pour effacer le message, puis appuyer sur Marche/Arrêt pour relancer l'appareil.
Il y a peut-être de l'eau dans le circuit respiratoire.	Vider l'eau du circuit respiratoire. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message : Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 022	
Le cordon d'alimentation n'est peut-être pas correctement inséré dans l'appareil.	Retirer le cordon d'alimentation de l'appareil et le réinsérer. S'assurer que le cordon d'alimentation est entièrement inséré dans l'appareil. Remarque : la pince de retenue doit être en position ouverte au moment d'insérer la fiche. Pour obtenir les instructions, consulter la section Installation.
Si le problème persiste, communiquer avec votre distributeur local ResMed ou avec le bureau ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.	
Tous les autres messages d'erreur, par exemple, Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 0XX	
Une erreur irréparable s'est produite sur l'appareil.	Communiquer avec le fournisseur de soins. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

Remontage des pièces

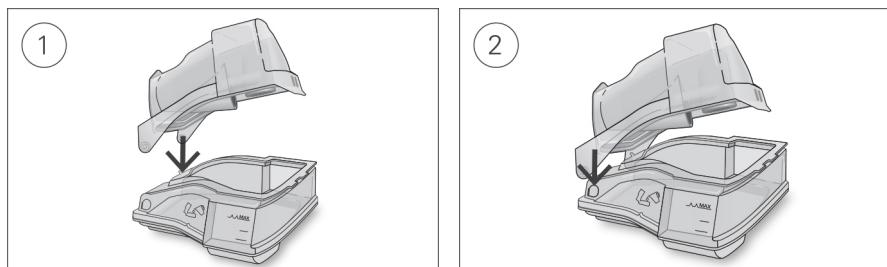
Certaines pièces de l'appareil sont conçues pour s'enlever facilement pour éviter d'endommager ces pièces ou l'appareil. Il est facile de les remonter de la façon décrite ci-dessous.

Pour insérer le joint du réservoir d'eau :



1. Placer le joint dans le couvercle.
2. Appuyer sur tous les côtés du joint jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour remonter le couvercle du réservoir d'eau :



1. Insérer un côté du couvercle dans le trou de centrage de la base.
2. Glisser l'autre côté dans la crête jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Avertissements et précautions d'ordre général

AVERTISSEMENT

- Veiller à installer le circuit respiratoire de façon à éviter qu'il s'enroule autour de la tête ou du cou.
- S'assurer que le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- Si vous remarquez tout changement inexpliqué dans la performance de l'appareil, si l'appareil produit des sons inhabituels, si vous échappez ou manipulez incorrectement l'appareil ou le module d'alimentation ou si le boîtier est brisé, cessez l'utilisation de l'appareil et communiquez avec le centre de service ResMed de votre région.
- Ne pas essayer d'ouvrir ou de modifier l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, le module d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau. Si du liquide est renversé dans l'appareil ou sur celui-ci, débrancher l'appareil et laisser les pièces sécher. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et s'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de le rebrancher.
- Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène d'appoint.
- Toujours s'assurer que l'appareil est en marche et que le débit d'air généré avant l'alimentation en oxygène est en marche. Toujours éteindre l'alimentation en oxygène avant d'éteindre l'appareil d'aide inspiratoire afin d'éviter que l'oxygène inutilisé s'accumule dans l'appareil et crée un risque d'incendie.
- Ne pas effectuer de tâches d'entretien lorsque l'appareil est en fonction.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres pièces d'équipement ou empilé sur d'autres pièces d'équipement. S'il est impossible de l'utiliser autrement, assurez-vous que l'appareil fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires autres que ceux qui sont indiqués dans ce manuel. Ils risquent d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'appareil.
- Vérifier périodiquement le filtre antibactérien pour déceler des signes d'humidité ou d'autres contaminants, en particulier pendant la nébulisation ou l'humidification. Le non-respect de cette procédure pourrait entraîner une augmentation de la résistance dans le système de respiration.
- Cet appareil n'a pas été testé ou certifié pour une utilisation à proximité d'un appareil de radiographie, de tomodensitométrie ou d'IRM. Ne pas approcher cet appareil à moins de 4 m (13 pi) d'un appareil de radiographie ou de tomodensitométrie. Ne jamais placer cet appareil dans un environnement IRM.
- Les réglages de traitement ne devraient pas être modifiés à distance pour les patients se trouvant dans un environnement hospitalier. Les modifications effectuées à distance dans un environnement hospitalier pourraient ne pas être appropriées pour certains patients, étant donné que de telles modifications pourraient ne pas être communiquées à tout le personnel hospitalier qui s'occupe du patient. Le personnel hospitalier devrait entrer en liaison avec le fournisseur de soins habituel du patient, afin d'obtenir le résultat thérapeutique souhaité.

ATTENTION

- Utiliser uniquement des pièces et des accessoires de ResMed avec l'appareil. L'utilisation de pièces ne provenant pas de ResMed peut diminuer l'efficacité du traitement et/ou endommager l'appareil.

- Avec cet appareil, utiliser uniquement les masques avec évent (avec fuite intentionnelle) recommandés par ResMed ou par le médecin prescripteur. La mise en place d'un masque sans que l'appareil souffle de l'air peut entraîner une réinhalation de l'air expiré. S'assurer que les orifices de ventilation du masque sont libres et ne sont pas obstrués, pour maintenir l'flux d'air frais dans le masque.
- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le cordon d'alimentation.
- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.
- S'assurer que la zone autour de l'appareil est sèche et propre et enlever la literie, les vêtements ou autres objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air ou couvrir le module d'alimentation.
- Ne pas placer l'appareil sur le côté pour éviter l'accumulation d'eau dans l'appareil.
- Une mauvaise configuration du système peut engendrer une mauvaise lecture de la pression du masque. Assurez-vous que le système soit correctement installé.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool, de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil, l'humidificateur ou le circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager l'humidificateur ou de nuire à son fonctionnement et de réduire la durée de vie des produits.
- Si l'humidificateur est utilisé, toujours placer l'appareil sur une surface plane à un niveau inférieur à celui de la tête afin d'éviter que le masque et le circuit respiratoire se remplissent d'eau.
- Laisser le réservoir refroidir pendant dix minutes avant de le manipuler afin de laisser l'eau refroidir et de s'assurer que le réservoir n'est pas trop chaud au toucher.
- Vérifier que le réservoir est vide avant de transporter l'appareil.

Remarque : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans la supervision appropriée d'une personne responsable de la sécurité du patient.

Caractéristiques techniques

Module d'alimentation 90 W

Calibre de signal d'entrée CA :	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, classe II 115 V, 400 Hz 1,5 A, classe II (courant nominal pour une utilisation en avion)
Tension de sortie CC :	24V —— 3.75A
Consommation de courant typique :	53 W (57 VA)
Consommation énergétique maximale :	104 W (108 VA)

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F)
Remarque :	La température du débit d'air produit par cet appareil de thérapie et inspiré par le patient peut être supérieure à la température ambiante. En cas d'exposition à une température ambiante extrême (40 °C/104 °F), l'appareil reste sécuritaire.
Humidité de fonctionnement :	de 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Altitude de fonctionnement :	du niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pi); intervalle de pression d'air de 1 013 hPa à 738 hPa
Température de stockage et de transport :	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Humidité de stockage et de transport :	de 5 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Compatibilité électromagnétique

L'appareil AirCurve 10 est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à IEC 60601-1-2:2014, pour les environnements commerciaux et résidentiels et pour l'industrie légère. Il est recommandé que les appareils de communications mobiles soient gardés à au moins 1 m de l'appareil.

Pour obtenir de plus amples détails, consulter la Directive et déclaration du fabricant - Section Émissions et immunité électromagnétiques.

Classification IEC 60601-1:2005+A1:2012

Classe II (double isolation), type BF, indice de protection contre la pénétration de liquides IP22.

Capteurs

Capteurs de pression : Intégrés à la sortie de l'appareil, type de pression relative analogique, de -5 à +45 cm H₂O (-5 à +45 hPa)

Capteur de débit : Intégré à l'entrée de l'appareil, type numérique de débit massique, de -70 à +180 L/min

Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement

L'appareil s'éteindra en cas de défaillance unique si la pression en conditions uniformes de fonctionnement est supérieure à : 30 cm H₂O pendant plus de 6 s ou 40 cm H₂O pendant plus de 1 s.

Volume

Niveau de pression mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) :

SlimLine : 25 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Standard : 25 dBA avec une incertitude de 2 dBA

SlimLine ou standard et humidification : 27 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de puissance mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) :

SlimLine : 33 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Standard : 33 dBA avec une incertitude de 2 dBA

SlimLine ou standard et humidification : 35 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996.

Réglage du volume de l'alarme

Faible (nominal 54 dBA), moyen (nominal 60 dBA), élevé (nominal 73 dBA)

Physique – appareil et réservoir d'eau

Dimensions (L x l x H) : 255 mm x 150 mm x 116 mm
(10,04 po x 5,91 po x 4,57 po)

Sortie d'air (conforme à la norme ISO 5356-1:2004) 22 mm

Poids (appareil et réservoir d'eau standard) : 1336 g (47,1 oz)

Poids (appareil et réservoir d'eau nettoyable) : 1336 g (47,1 oz)

Boîtier : Thermoplastique ignifuge

Capacité en eau : Jusqu'au repère de niveau maximal 380 ml

Matériau, réservoir d'eau standard : Plastique moulé par injection, acier inoxydable et joint de silicone

Matériau, réservoir d'eau nettoyable : Plastique moulé par injection, acier inoxydable et joint de silicone

Température

Température maximale de la plaque chauffante : 68 °C (154 °F)

Coupe-circuit : 74 °C (165 °F)

Température maximale du gaz : ≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Filtre à air

Standard :

Matériel : Fibre de polyester non tissée

Captation moyenne : >75 % pour la poussière de ~7 microns

Hypoallergénique :

Matériel : Fibres acryliques et de polypropylène dans un

support en polypropylène

Efficacité : >98 % pour la poussière de ~7-8 microns; >80 % pour la poussière de 0,5 micron

Utilisation en avion

ResMed confirme que cet appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.

Module sans fil

Technologie utilisée :

CDMA (États-Unis seulement),

4G (États-Unis et Canada)

3G,

2G

Fréquences :

CDMA (800/1900 MHz)

4G (700/850/1900 MHz)

3G (850/900/1700/1900/2100 MHz)

2G (850/900/1800/1900 MHz)

Puissance de sortie RF max :

CDMA 24,5 dBm

4G 23,0 dBm

3G 24,0 dBm

2G 33,0 dBm (850/900 MHz), 30,0 dBm (1800/1900 MHz)

ID de la FCC : 2ACHL-A10STACD, 2ACHL-A10STA3G, 2ACHL-AIR104G

IC : 9103A-A10STA3G, 9103A-AIR104G

L'appareil AirCurve 10 est conforme aux règlements de la FCC et d'Industrie Canada.

L'appareil AirCurve 10 doit être utilisé à une distance minimale de 2 cm (0,8 po) du corps au cours de son fonctionnement.

Le site www.resmed.com/downloads/devices contient des renseignements supplémentaires au sujet de l'observance des règlements de la FCC et d'IC applicables à ce dispositif.

Plage de pression de fonctionnement

S, ST, T, PAC, iVAPS :

de 3 à 30 cm H₂O

CPAP

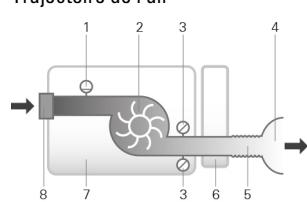
de 4 à 20 cm H₂O

oxygène d'appoint

Débit maximal :

15 L/min (S, ST, T, PAC, CPAP), 4 L/min (iVAPS)

Trajectoire de l'air



1. Capteur de débit

2. Turbine

3. Capteur de pression

4. Masque

5. Circuit respiratoire

6. Réservoir d'eau

7. Appareil

8. Filtre d'entrée

Durée de vie théorique

Appareil, module d'alimentation :

5 ans

Réservoir d'eau lavable :

2,5 ans

Réservoir d'eau standard, circuit respiratoire :

6 mois

Général

Conçu pour être utilisé par le patient.

Position de l'opérateur

L'appareil est conçu pour être utilisé à une distance égale à un bras. L'opérateur devrait se positionner en vue d'obtenir une ligne visuelle à un angle de 30 degrés par rapport à l'axe perpendiculaire de l'écran.

Rendement de l'humidificateur

Pression du masque cm H ₂ O (hPa)	Valeur nominale de HR de sortie, %	Valeur nominale de l'humidité absolue de sortie du système ¹ , à la pression et à la température corporelles et saturé de vapeur d'eau (BTPS) ²		
	Réglage 4	Réglage 8	Réglage 4	Réglage 8
3	85	100	6	>10
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10
25	85	90	6	>10
30	85	90	6	>10

¹ HA – Humidité absolue en mg/l

² BTPS - de l'anglais Body Temperature Pressure Saturated (à la pression et à la température corporelles et saturé de vapeur d'eau)

Circuit respiratoire

Circuit respiratoire	Matériel	Longueur	Diamètre intérieur
ClimateLineAir	Plastique flexible et composants électriques	2 m (6 pi 6 po)	15 mm (0,6 po)
ClimateLineAir Oxy	Plastique flexible et composants électriques	1,9 m (6 pi 4 po)	19 mm (0,75 po)
SlimLine	Plastique flexible	1,8 m (6 pi)	15 mm (0,6 po)
Standard	Plastique flexible	2 m (6 pi 6 po)	19 mm (0,75 po)
3 m	Plastique flexible	3 m (9 pi 10 po)	19 mm (0,75 po)

Coupe-circuit de la température du circuit respiratoire chauffant : ≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.
- L'extrémité du connecteur électrique du circuit respiratoire chauffant n'est compatible qu'avec la sortie d'air de l'appareil et ne doit pas être fixée au masque.
- Ne pas utiliser de circuits respiratoires conductifs d'électricité ou antistatiques.
- Les valeurs de température et d'humidité relative indiquées ne sont pas mesurées.

Valeurs affichées

Valeur	Plage	Résolution d'affichage
Capteur de pression à la sortie d'air :		
Pression du masque	3–30 cm H ₂ O	0,1 cm H ₂ O
Valeurs dérivées du débit :		
Fuite	0–120 l/min	1 l/min
Volume courant	0–4 000 ml	1 ml
Fréquence respiratoire	0–50 BPM	1 BPM
Ventilation minute	0–30 l/min	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 s	0,1 s
Rapport I/E	1:100–2:1	0,1
Valeur	Précision ¹	
Mesure de la pression ¹ :		
Pression du masque ²	±[0,5 cm H ₂ O (0,5 hPa) + 4 % de la valeur mesurée]	
Débit et valeurs dérivées du débit ¹ :		
Débit	±6 l/min ou 10 % de la lecture, selon la valeur la plus élevée, à un débit positif situé entre 0 et 150 l/min	
Fuite ²	±12 l/min ou 20 % de la lecture, selon la valeur la plus élevée, à un débit situé entre 0 et 60 l/min	
Volume courant ^{2,3}	±20 %	
Fréquence respiratoire ^{2,3}	±1,0 BPM	
Ventilation minute ^{2,3}	±20 %	

¹ Les résultats sont exprimés en STPD (de l'anglais Standard Temperature and Pressure, Dry; Température et pression ambiantes, sèches).

101,3 kPa à une température de fonctionnement de 20 °C (68 °F), sèche.

² La précision peut être réduite par la présence de fuites, d'oxygène d'appoint, de volumes courants <100 ml ou de ventilation minute <3 l/min.

³ La précision des mesures est validée selon la norme ISO 10851-6:2004 pour les dispositifs d'assistance ventilatoire à domicile (figure 101 et tableau 101) en utilisant des débits nominaux des orifices de ventilation du masque ResMed.

Incertitude de mesure du système

Conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015, l'incertitude de mesure de l'équipement d'essai du fabricant est la suivante :

Pour les mesures du débit	± 1,5 L/min ou 2,7 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume (< 100 mL)	± 5 mL ou 6 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume (100 mL)	± 20 mL ou 3 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de la pression	± 0,15 cm H ₂ O (0,15 hPa)
Pour les mesures de la durée	± 10 ms

Précision de la pression - CPAP

Variation de la pression statique maximale à 10 cm H₂O (10 hPa) conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

	Circuit respiratoire standard	Circuit respiratoire SlimLine
Sans humidification	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)
Avec humidification	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)

Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire standard /Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire standard

Pression [cm H ₂ O (hPa)]	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
8	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
12	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
16	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
20	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire SlimLine/Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire SlimLine

Pression [cm H ₂ O (hPa)]	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
8	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
12	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
16	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
20	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8

Précision de pression - deux niveaux

Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015.

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire standard /Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire standard

Fréquence respiratoire	Pression inspiratoire (cm H ₂ O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0,09, 0,01 / - 0,22, 0,01	-0,01, 0,07 / - 0,22, 0,01	0,07, 0,05 / - 0,24, 0,01	-0,03, 0,09 / - 0,29, 0,03	0,12, 0,01 / - 0,26, 0,02	0,12, 0,01 / - 0,14, 0,02
15 BPM	0,02, 0,08 / - 0,22, 0,01	0,12, 0,01 / - 0,22, 0,01	0,15, 0,01 / - 0,26, 0,01	0,15, 0,01 / - 0,31, 0,02	0,16, 0,12 / - 0,30, 0,02	0,20, 0,05 / - 0,22, 0,02
20 BPM	0,17, 0,01 / - 0,23, 0,01	0,21, 0,01 / - 0,28, 0,01	0,25, 0,01 / - 0,34, 0,01	0,21, 0,17 / - 0,38, 0,02	0,32, 0,02 / - 0,40, 0,03	0,34, 0,02 / - 0,34, 0,03
Fréquence respiratoire	Pression expiratoire (cm H ₂ O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	2	6	12	17	21	25
10 BPM	-0,14, 0,01 / - 0,27, 0,01	-0,16, 0,01 / - 0,29, 0,02	-0,11, 0,10 / - 0,34, 0,02	-0,16, 0,05 / - 0,33, 0,01	-0,17, 0,05 / - 0,33, 0,02	0,04, 0,17 / - 0,21, 0,01
15 BPM	-0,16, 0,01 / - 0,25, 0,01	-0,20, 0,01 / - 0,33, 0,02	-0,20, 0,05 / - 0,35, 0,01	-0,21, 0,05 / - 0,38, 0,02	-0,23, 0,08 / - 0,38, 0,02	0,04, 0,21 / - 0,25, 0,01
20 BPM	-0,27, 0,01 / - 0,37, 0,01	-0,26, 0,02 / - 0,34, 0,01	-0,25, 0,01 / - 0,38, 0,01	-0,29, 0,01 / - 0,43, 0,02	-0,31, 0,01 / - 0,45, 0,03	-0,13, 0,23 / - 0,31, 0,01

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire SlimLine/Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire SlimLine

Fréquence respiratoire	Pression inspiratoire (cm H ₂ O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0,26, 0,01 / - 0,52, 0,01	-0,25, 0,02 / - 0,53, 0,02	-0,24, 0,02 / - 0,53, 0,01	-0,25, 0,02 / - 0,54, 0,02	-0,20, 0,02 / - 0,51, 0,02	-0,07, 0,09 / - 0,18, 0,02
15 BPM	-0,26, 0,01 / - 0,51, 0,01	-0,25, 0,01 / - 0,54, 0,01	-0,26, 0,01 / - 0,56, 0,01	-0,31, 0,03 / - 0,58, 0,02	-0,30, 0,05 / - 0,60, 0,03	0,18, 0,08 / - 0,25, 0,02
20 BPM	-0,25, 0,02 / - 0,52, 0,01	-0,29, 0,02 / - 0,58, 0,01	-0,34, 0,02 / - 0,62, 0,01	-0,36, 0,02 / - 0,67, 0,02	-0,36, 0,03 / - 0,69, 0,02	0,36, 0,02 / - 0,40, 0,02

Fréquence respiratoire	Pression expiratoire (cm H ₂ O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	2	6	12	17	21	25
10 BPM	-0.28, 0.01 / - 0.43, 0.01	-0.30, 0.03 / - 0.50, 0.01	-0.30, 0.01 / - 0.54, 0.01	-0.33, 0.01 / - 0.58, 0.01	-0.34, 0.01 / - 0.60, 0.02	-0.27, 0.01 / - 0.30, 0.01
15 BPM	-0.24, 0.02 / - 0.37, 0.01	-0.29, 0.02 / - 0.47, 0.01	-0.35, 0.01 / - 0.55, 0.01	-0.38, 0.01 / - 0.62, 0.02	-0.42, 0.02 / - 0.66, 0.01	-0.33, 0.01 / - 0.36, 0.01
20 BPM	0.05, 0.21 / - 0.38, 0.01	-0.31, 0.02 / - 0.50, 0.02	-0.37, 0.02 / - 0.57, 0.02	-0.43, 0.02 / - 0.65, 0.02	-0.48, 0.02 / - 0.68, 0.02	-0.43, 0.02 / - 0.45, 0.01

Remarque : Le tableau ci-dessus est basé sur des données qui couvrent entre 60,1 et 88,8 % de la durée de la phase inspiratoire et entre 66,1 et 93,4 % de la durée de la phase expiratoire. Ces plages de temps durant lesquelles les données sont recueillies commencent immédiatement après les périodes de surscillations/sous-oscillations initiales transitoires et se terminent au point où le débit diminue jusqu'à une valeur absolue équivalente de son point de départ, vers la fin des phases respiratoires (cela correspond aux plages en % des valeurs données immédiatement ci-dessus).

Débit (maximum) aux pressions prescrites

Les mesures suivantes sont effectuées conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 à l'extrémité du circuit respiratoire spécifié :

Pression cm H ₂ O (hPa)	AirCurve 10 et standard l/min	AirCurve 10, humidification et standard l/min	AirCurve 10 et SlimLine l/min	AirCurve 10, humidification et ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

Directive et déclaration du fabricant - Émissions et immunité électromagnétiques

Tout appareil électrique à usage médical nécessite des précautions particulières concernant les émissions électromagnétiques, et doit être installé et mis en service conformément aux renseignements relatifs aux émissions électromagnétiques fournis dans ce document.

L'appareil AirCurve 10 a été conçu pour respecter les normes relatives aux émissions électromagnétiques. Toutefois, si vous pensez que le rendement de l'appareil (p. ex., la pression ou le débit) est réduit par un autre équipement, éloignez l'appareil de la cause possible d'interférence.

Directive et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les types d'établissements, y compris les établissements domestiques ou ceux directement connectés à un réseau d'alimentation électrique public de basse tension alimentant des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

Directive et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en ciment ou en carreaux de céramique. Si le sol est couvert de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	± 2 kV ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension de lignes d'entrée d'alimentation électrique selon IEC 61000-4-11	<5% Ut (>95 % chute UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % chute UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % chute UT) pour 25 cycles <5% Ut (>95 % chute UT) pour 5 sec	100 V 240 V	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement en continu au cours des interruptions d'alimentation électrique, il est conseillé d'utiliser l'appareil avec une source d'alimentation sans coupure.
Champs magnétiques de fréquence réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence réseau doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Aucun équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé à proximité d'une partie quelconque de l'appareil, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Rayonnement RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	<p>Distance de séparation recommandée</p> <p>$d = 0,35 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 0,35 \sqrt{P} 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$</p> <p>$d = 0,70 \sqrt{P} 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$</p> <p>Où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique,^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences^b. Des interférences peuvent être présentes à proximité d'un appareil portant le symbole suivant : </p>

^a Il n'est pas possible de prédire théoriquement avec exactitude les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que des postes de base de téléphones radio (cellulaires/sans fil) et des radios terrestres mobiles, des postes de radio amateur, des postes de radio AM et FM et des postes de télévision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique lié aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné ci-dessus, l'appareil doit être observé pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si un fonctionnement anormal est constaté, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles qu'une réorientation ou un déplacement de l'appareil.

^b Pour la plage de fréquences comprises entre 150 kHz et 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

Remarques :

- UT est la tension d'alimentation secteur avant l'application du niveau de test.
- À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieure s'applique.
- Il se peut que ces consignes ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

Distances de séparation recommandées entre des équipements de communication RF portables et mobiles et l'appareil

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement où les perturbations par rayonnement RF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil conformément aux recommandations ci-dessous, selon la puissance maximale de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,035	0,035	0,070
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Pour les émetteurs ayant un indice de puissance maximale de sortie ne figurant pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Remarques :

- À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.
- Il se peut que ces consignes ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

Symboles

Les symboles suivants peuvent apparaître sur le produit ou l'emballage.

 Lire les instructions avant l'utilisation.  Indique un avertissement ou une mise en garde.

 Suivre les instructions avant l'utilisation.  Fabricant.  Représentant européen autorisé.

 Code de lot.  Numéro de référence.  Numéro de série.  Numéro de l'appareil.

 Marche/Arrêt.  Poids de l'appareil.  Protégé des objets de la taille d'un doigt et de l'eau qui s'écoule lorsqu'il est penché jusqu'à un angle de 15 degrés par rapport à l'orientation indiquée.

 Courant continu.  Pièce appliquée de type BF.  Équipement de classe II.  Limite d'humidité.  Limite de température.  Rayonnement non ionisant.  Logo 1 de contrôle de la pollution pour la Chine.  Logo 2 de contrôle de la pollution pour la Chine.  Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale).  Niveau d'eau maximal.

 Utiliser uniquement de l'eau distillée.  Altitude de fonctionnement.  Limite de pression atmosphérique.  Conforme à la section 21, catégorie M de la norme DO-160 de la RTCA.

Danger en zone magnétique (ne pas utiliser à proximité d'un appareil d'IRM).



Renseignements relatifs à l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et non avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. Pour éliminer votre appareil, utilisez les systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage offerts dans votre région. L'utilisation de ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage est conçue pour réduire l'impact sur les ressources naturelles et empêcher les substances dangereuses de nuire à l'environnement.

Si vous souhaitez obtenir des renseignements sur ces systèmes d'élimination, veuillez communiquer avec votre administration des déchets locale. Le symbole de la poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes d'élimination. Si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez communiquer avec votre bureau ResMed ou votre distributeur local ou consulter le site www.resmed.com/environment.

Entretien

L'appareil AirCurve 10 est conçu pour fonctionner de façon sécuritaire et fiable lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi fourni par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réparer l'appareil AirCurve 10 par un centre de service ResMed autorisé en cas de signes d'usure ou de préoccupations liées au fonctionnement de cet appareil. Autrement, les réparations et l'inspection de ces produits ne devraient normalement pas être requises au cours de leur durée de vie théorique.

Garantie limitée

ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Période de garantie
• Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage unique	90 jours
• Accessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique	
• Capteurs digitaux de pouls flexibles	
• Réservoirs d'eau d'humidificateur	
• Batteries à utiliser dans les systèmes de batterie interne et externe de ResMed	6 mois
• Capteurs digitaux de pouls de type clip	1 an
• Modules de transmission de données pour les appareils à deux niveaux et les appareils de CPAP	
• Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour les appareils à deux niveaux et les appareils de CPAP	
• Réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur	
• Appareils de commande de la titration	
• Appareils de CPAP, appareils à deux niveaux et appareils de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes)	2 ans
• Humidificateurs	
• Accessoires de batteries	
• Dispositifs portables de diagnostic et dépistage	

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou d'une transformation opérée sur le produit; b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

Renseignements complémentaires

Pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil, communiquer avec le fournisseur de soins.

ESPAÑOL

Bienvenida

El AirCurve™ 10 ST-A es un dispositivo binivel de presión positiva en las vías respiratorias.

ADVERTENCIA

Lea la totalidad de la guía antes de utilizar este dispositivo.

PRECAUCIÓN

En EE.UU., la ley federal exige que este dispositivo sea vendido únicamente por un médico o por su orden.

Indicaciones de uso

AirCurve 10 ST-A

El AirCurve 10 ST-A está indicado para suministrar ventilación no invasiva a pacientes con insuficiencia respiratoria o apnea obstructiva del sueño (AOS) que pesan más de 13 kg (30 libras).

El modo iVAPS está indicado para pacientes que pesan más de 30 kg (66 libras).

El AirCurve 10 ST-A está diseñado para uso doméstico y hospitalario.

El humidificador está diseñado para uso en un solo paciente en el hogar y para la reutilización en un entorno hospitalario o institucional.

Contraindicaciones

La terapia con presión positiva en las vías respiratorias puede estar contraindicada en algunos pacientes con las siguientes afecciones preexistentes:

- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax o neumomediastino
- presión arterial patológicamente baja, especialmente si está asociada con una disminución del volumen intravascular
- deshidratación
- fuga de líquido cefalorraquídeo, cirugía craneal reciente o traumatismo

Efectos adversos

Debe informar a su médico tratante sobre cualquier dolor torácico inusual, una cefalea grave o un aumento en su dificultad respiratoria. Una infección aguda en las vías respiratorias superiores puede requerir la suspensión temporal del tratamiento.

Durante el curso del tratamiento con el dispositivo pueden aparecer los siguientes efectos colaterales:

- resequedad de la nariz, boca o garganta
- epistaxis
- distensión gástrica
- molestia sinusal o del oído
- irritación ocular
- erupciones cutáneas

Sinopsis

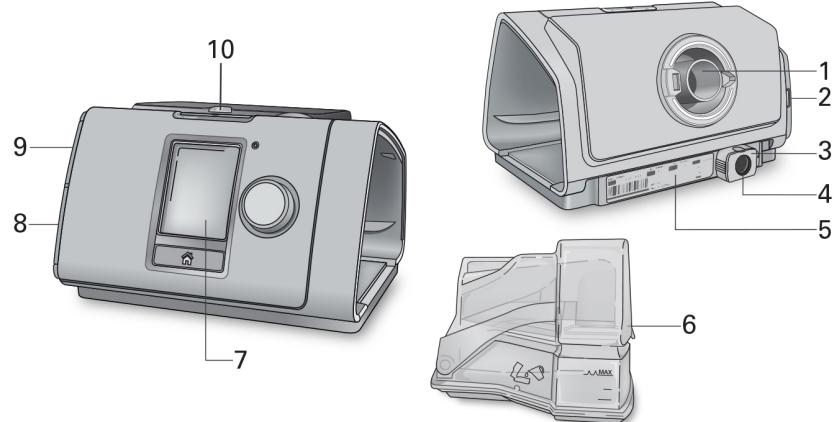
El dispositivo AirCurve 10 incluye lo siguiente:

- Dispositivo con humidificador HumidAir™ integrado
- Cubeta de agua
- Tubo de aire
- Fuente de alimentación
- Bolso para viaje
- Tarjeta SD (ya insertada)

Contacte a su proveedor de atención para consultarle sobre una variedad de accesorios disponibles para ser usados con el dispositivo, entre ellos:

- Tubo de aire (térmico y no térmico): ClimateLineAir™, ClimateLineAir Oxy, SlimLine™, estándar
- Cubeta de agua: Cubeta de agua estándar, cubeta de agua lavable (puede ser desinfectada)
- Cubierta lateral para usar sin el humidificador
- Filtro: Filtro hipoalergénico, filtro estándar
- Convertidor CC/CC (12V/24V) del Air10™
- Lector de tarjetas SD
- Adaptador del oxímetro Air10
- Adaptador USB Air10
- Power Station II
- Codo del tubo Air10

Acerca del dispositivo



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Salida de aire | 6 | HumidAir humidificador (cubeta de agua) |
| 2 | Cubierta del filtro de aire | 7 | Pantalla |
| 3 | Clip de retención | 8 | Cubierta del adaptador |
| 4 | Entrada de alimentación | 9 | Cubierta de la tarjeta SD |
| 5 | Número de serie y número del dispositivo | 10 | Indicador LED de alarma |

Acerca del panel de control

 Botón Ence/Apag

Presiónelo para iniciar o detener el tratamiento. Presione y mantenga presionado durante tres segundos para ingresar en el modo ahorro de energía.

 Disco

Gírelo para navegar el menú y presiónelo para seleccionar una opción. Gírelo para ajustar la opción seleccionada y presiónelo para guardar el cambio.

 Botón de inicio

Oprima para volver a la pantalla Inicio.

Pueden aparecer diferentes íconos en la pantalla en distintos momentos, entre ellos:

 Período rampa

 Intensidad de la señal inalámbrica (verde)

 Humedad

 Transferencia inalámbrica no habilitada (gris)

 El humidificador está calentando

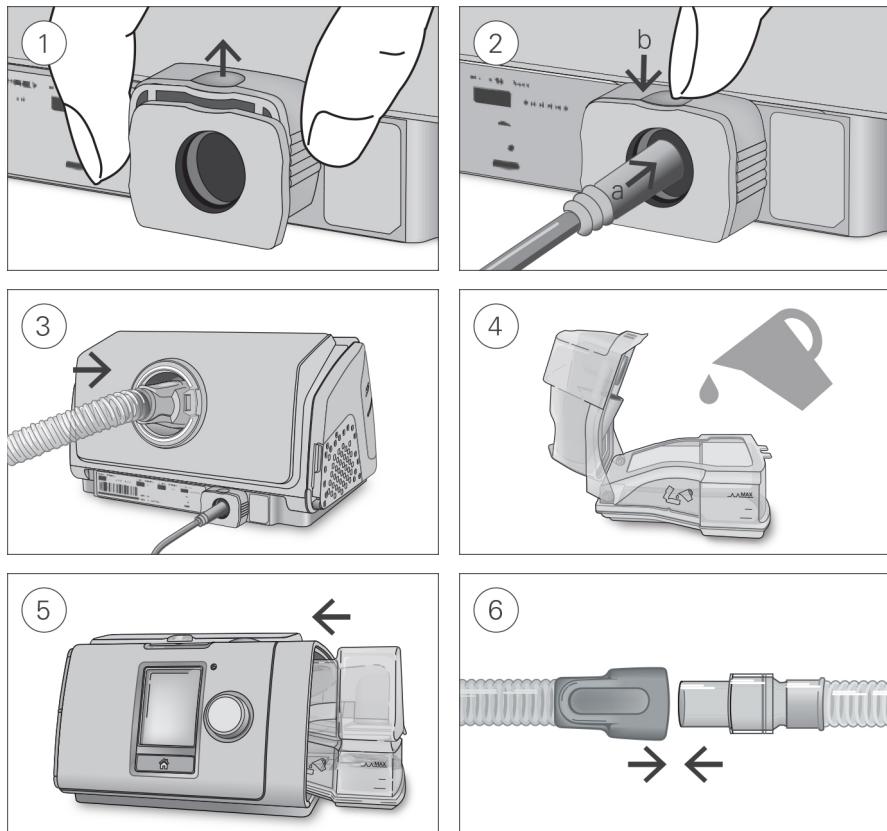
 No hay conexión inalámbrica

 El humidificador está enfriando

 Modo avión

 Alarma silenciada

Instalación



⚠ PRECAUCIÓN

No sobrepase el nivel máximo de llenado de la cubeta, ya que el agua podría ingresar al dispositivo y al tubo de aire.

1. Con el dispositivo apoyado sobre una superficie plana estable, tome con firmeza el clip de retención que se encuentra en la parte trasera y jale de él hacia arriba para abrirlo. Nota: El clip de retención se muestra en la posición abierta.
2. (a) Enchufe el conector de alimentación en la entrada de alimentación del dispositivo y luego (b) empuje hacia abajo el clip de retención para fijar el conector en su posición. Conecte un extremo del cable de alimentación en la fuente de alimentación y el otro extremo en la toma de corriente.
3. Conecte el tubo de aire firmemente a la salida de aire ubicada en la parte trasera del dispositivo.
4. Abra la cubeta de agua y llénela con agua destilada hasta que alcance la marca de nivel máximo. No llene la cubeta de agua con agua caliente.
5. Cierre la cubeta de agua e insértela en el costado del dispositivo.
6. Conecte el extremo libre del tubo de aire firmemente al sistema de mascarilla ensamblado. Consulte la guía de usuario de la mascarilla para obtener información más detallada.

Las mascarillas recomendadas están disponibles en www.resmed.com.

Nota: Asegúrese de que el equipo esté colocado de modo tal que el indicador LED de alarma esté claramente visible.

Inicio del tratamiento

1. Ajuste su mascarilla.
2. Presione Ence/Apag o respire normalmente si SmartStart está activado.

Sabrá que ha iniciado el tratamiento cuando se muestre la pantalla **Monitor**.



La barra de presión muestra las presiones inspiratoria y espiratoria en verde. La barra verde se expande y se contrae cuando usted inspira y espira.

La pantalla se volverá negra automáticamente después de un período corto de tiempo. Puede presionar Inicio o el disco para volver a encenderla. Si se interrumpe la alimentación durante el tratamiento, el dispositivo reinicia el tratamiento automáticamente una vez restaurada la energía.

El dispositivo AirCurve 10 posee un sensor de luz que ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación en la sala.

Cómo detener el tratamiento

1. Retire la mascarilla.
2. Presione Ence/Apag o si está activado el SmartStart, el tratamiento se detendrá automáticamente después de unos segundos.

Nota: Si la función Confirmar detención está activada, se muestra un mensaje que pregunta si desea interrumpir el tratamiento. Gire el disco para seleccionar **Sí** y después presínelo para interrumpir el tratamiento.

Una vez que se haya interrumpido el tratamiento, el **Informe de sueño** le brinda un resumen de la sesión de tratamiento.



Uso por hora –Indica la cantidad de horas de tratamiento que recibió durante la última sesión.

Sellado de la mascar. –Indica qué tan bien está sellada la mascarilla:

Buen sellado de la mascarilla.

Necesita ajustes; consulte **Ajus masc**.

Humidificador—Indica si su humidificador está funcionando correctamente:

 El humidificador está funcionando.

 El humidificador puede estar averiado, contacte a su proveedor de atención.

Si fue configurado por su proveedor de atención, también verá:

Eventos por hora—Indica la cantidad de apneas e hipopneas experimentadas por hora.

Más información—Gire el disco para desplazarse hacia abajo para ver más información detallada de uso.

Modo ahorro de energía

El dispositivo AirCurve 10 registra los datos del tratamiento Para permitir que transmita los datos a su proveedor de atención, no debe desenchufar el dispositivo. Sin embargo, puede ponerlo en el modo de ahorro de energía para ahorrar electricidad.

Para activar el modo ahorro de energía:

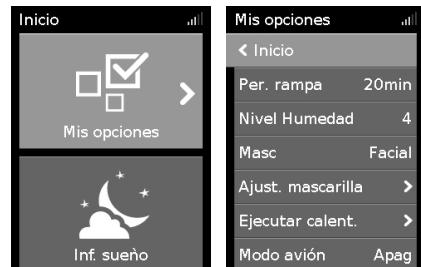
- Presione y mantenga presionado Ence/Apag durante tres segundos. La pantalla se volverá negra.

Para salir del modo ahorro de energía:

- Presione Ence/Apag una vez. Aparece la pantalla **Inicio**.

Mis opciones

Su proveedor de atención ha configurado el dispositivo AirCurve 10 según sus necesidades, pero es posible hacer pequeños ajustes para hacer más cómodo el tratamiento.

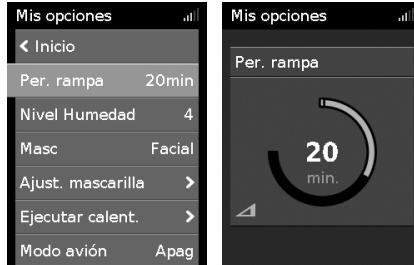


Resalte **Mis opciones** y presione el disco para ver su configuración actual. Desde aquí, puede personalizar sus opciones.

Período rampa

El período de rampa, diseñado para brindar comodidad durante el comienzo del tratamiento, es un período durante el cual la presión aumenta desde una presión de inicio baja hasta alcanzar la presión de tratamiento.

Puede configurar su período de rampa en Apag, o entre 5 y 45 minutos.



Para ajustar el período de rampa:

1. En **Mis opciones**, gire el disco para resaltar el **Per. rampa** y después presione el disco.
2. Gire el disco para ajustar el período de rampa en su configuración preferida y presíónelo para guardar el cambio.

Descenso ramp

El descenso de la rampa está previsto para que la interrupción del tratamiento sea más cómoda, mediante una reducción gradual de la presión durante un período fijo de 15 minutos. Esta opción solo puede habilitarla su proveedor de atención.



Para activar Descenso ramp:

1. En **Mis opciones**, gire el disco para resaltar **Descenso ramp** y después presione el disco.
2. Gire el disco para seleccionar **Ence** y después presíónelo para guardar el cambio.

Para comenzar el Descenso ramp:

1. Presione el botón **Ence/Apag**.

Nota: Si la función Confirmar detención está activada, se muestra un mensaje que pregunta si desea comenzar el descenso de la rampa. Gire el disco para seleccionar **Sí** y después presíónelo para iniciar el descenso de la rampa.

El ícono de Descenso ramp  y el tiempo restante se mostrarán en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Una vez que se complete el descenso de la rampa, el dispositivo continuará funcionando con una presión baja. Para interrumpir el tratamiento en cualquier momento, presione **Ence/Apag**.

Nivel de humedad

El humidificador humedece el aire y está diseñado para hacer que el tratamiento sea más cómodo. Si se le está secando la nariz o la boca, aumente la humedad. Si se está humedeciendo la mascarilla, reduzca la humedad.

Usted puede configurar el Nivel Humedad en Apag o entre 1 y 8, donde 1 corresponde a la configuración de humedad más baja y 8, a la más alta.



Para ajustar el nivel de humedad:

1. En **Mis opciones**, gire el disco para resaltar el **Nivel Humedad** y después presione el disco.
2. Gire el disco para ajustar el nivel de humedad y presiónelo para guardar el cambio.

Si continua teniendo la nariz o la boca secas, o humedad en su mascarilla, puede utilizar un tubo de aire térmico ClimateLineAir que, junto con Climate Control, ofrece un tratamiento más cómodo.

Ajustar mascarilla

Ajus masc está diseñado para ayudarlo a evaluar e identificar las posibles fugas de aire en la mascarilla.



Para verificar el ajuste de la mascarilla:

1. Colóquese la mascarilla según se describe en la guía de usuario de la mascarilla.
2. En **Mis opciones**, gire el disco para resalta **Ajust. mascarilla** y después presione el disco. El dispositivo comienza a ventilar aire.
3. Ajuste la mascarilla, la almohadilla de la mascarilla y el arnés hasta que logre un resultado **bueno**.

Para detener Ajus masc, presione el disco o Ence/Apag. Si no puede lograr un buen sellado de la mascarilla, hablé con su proveedor de atención.

Más opciones

Hay algunas opciones del dispositivo que se pueden personalizar.

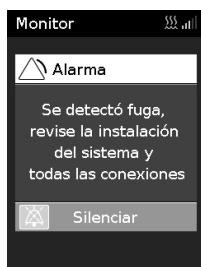
Mascarilla	Esta opción muestra la configuración del tipo de mascarilla. Si utiliza más de un tipo de mascarilla, ajuste esta configuración cuando cambia de mascarilla.
Ejecutar calentamiento	Esta opción le permite precalentar el agua antes de comenzar el tratamiento, para que el aire no esté frío o seco al inicio del mismo.
Descenso ramp*	Esta opción está prevista para que la interrupción del tratamiento sea más cómoda, mediante una reducción gradual de la presión durante un período fijo de 15 minutos.
SmartStart*	Cuando SmartStart está activado, el tratamiento comienza automáticamente cuando inhala en la mascarilla. Cuando se quita la mascarilla, se detiene automáticamente después de unos segundos.

*Cuando el proveedor de atención ha activado la función.

Cómo trabajar con alarmas

El equipo cuenta con una función de alarma que monitorea su tratamiento y le informa acerca de los cambios que pueden afectar su tratamiento.

Cuando el equipo se conecta a la alimentación eléctrica, el indicador LED de alarma amarillo parpadea y la alarma suena para confirmar que funciona.



Cuando se activa una alarma, el indicador LED de alarma amarillo parpadea, la alarma suena y en la pantalla aparece un mensaje.

Cómo silenciar las alarmas activadas



Para silenciar la alarma

1. Oprima el botón de selección. Aparecerá una lista de alarmas activadas y en la esquina superior derecha de la pantalla aparecerá el ícono de alarma silenciada parpadeando.
La alarma se silenciará durante 2 minutos.
2. Para regresar a la pantalla anterior, seleccione Aceptar y pulse el botón de selección

Cuando se corrige la condición que activó la alarma, el sonido de la alarma y el ícono parpadeante se detienen.

Si la condición que activó la alarma permanece después de 2 minutos, la alarma se activa nuevamente.

Consulte la sección **Solución de problemas de alarmas** para obtener ayuda para manejar situaciones comunes que activan las alarmas.

Múltiples alarmas



Si se activan múltiples alarmas al mismo tiempo, en la pantalla aparece el mensaje de la alarma más reciente y cualquier otra alarma activada se muestra en la lista Alarms.

Visualización de las alarmas



Para ver la lista de alarmas:

1. Desde la pantalla **Monitor**, gire el disco en el sentido de las agujas del reloj hasta que se muestre la pantalla **Monitor** .
2. Para ver los detalles de la alarma, seleccione la alarma y presione el disco.

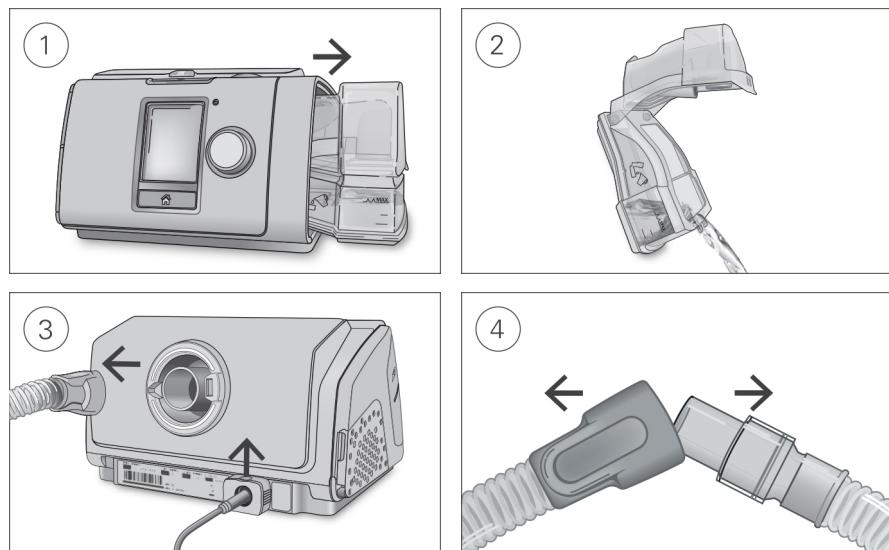
Cómo cuidar su dispositivo

Es importante que limpie regularmente el dispositivo AirCurve 10 para asegurarse de que recibe un tratamiento óptimo. Las siguientes secciones lo ayudarán con el desensamblado, limpieza, revisión y reensamblado del dispositivo.

⚠️ ADVERTENCIA

Limpie regularmente el conjunto del tubo, la cubeta de agua y la mascarilla para recibir un tratamiento óptimo y para evitar la proliferación de microorganismos que pueden tener un efecto adverso en su salud.

Desensamblado



1. Sostenga la cubeta de agua desde arriba y abajo, presiónela suavemente y retírela del dispositivo.
2. Abra la cubeta de agua y descarte el agua restante.
3. Sostenga el mango del tubo de aire y retírelo suavemente del dispositivo.
Tome con firmeza el clip de retención y jale de él hacia arriba para liberar el cable de alimentación.
4. Sostenga el mango del tubo de aire y la conexión giratoria de la mascarilla y después quitelas suavemente.

Limpieza

Debe limpiar el dispositivo semanalmente según se describe. Consulte la guía de usuario de la mascarilla para obtener instrucciones detalladas sobre cómo limpiar la mascarilla.

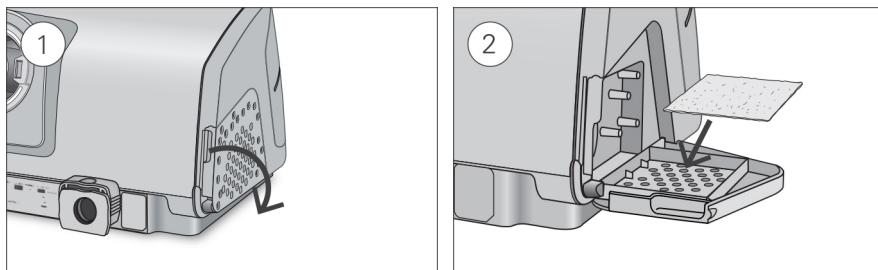
1. Lave la cubeta de agua y el tubo de aire en agua tibia con un detergente suave.
No los lave en lavaplatos ni lavarropas.
2. Enjuague bien la cubeta de agua y el tubo de aire y déjelos secar fuera de la luz solar directa o el calor.
3. Limpie el exterior del dispositivo con un paño seco.

Revisión

Debe revisar regularmente la cubeta de agua, el tubo de aire y el filtro de aire para comprobar que no estén dañados.

1. Revise la cubeta de agua:
 - Cámbiela si presenta fugas o se ha agrietado, está turbia o llena de hoyos.
 - Cámbiela si el sellado está agrietado o rasgado.
 - Limpie los depósitos de polvo blanco utilizando una solución de una parte de vinagre doméstico en 10 partes de agua.
2. Revise el tubo de aire y cámbielo si hay orificios, rasgaduras o grietas.
3. Revise el filtro de aire y cámbielo al menos cada seis meses. Cámbielo más seguido si hay orificios u obstrucciones por suciedad o polvo.

Para cambiar el filtro de aire:



1. Abra la cubierta del filtro y quite el antiguo filtro de aire.
El filtro de aire no es lavable ni reutilizable.
2. Coloque un nuevo filtro de aire en la cubierta del filtro de aire y ciérrela.
Asegúrese de que se coloca siempre para evitar que entre agua y polvo en el dispositivo.

Reensamblado

Cuando la cubeta de agua y el tubo de agua están secos, puede reensamblar las partes.

1. Conecte el tubo de aire firmemente a la salida de aire ubicada en la parte trasera del dispositivo.
2. Abra la cubeta de agua y llénela con agua destilada a temperatura ambiente hasta la marca de nivel de agua máxima.
3. Cierre la cubeta de agua e insértela en el costado del dispositivo.
4. Conecte el extremo libre del tubo de aire firmemente al sistema de mascarilla ensamblado.

Datos del tratamiento

El dispositivo AirCurve 10 registra los datos del tratamiento para que usted y su proveedor de atención puedan verlos y hacer cambios en su tratamiento si es necesario. Los datos se registran y después se transfieren a su proveedor de atención por red inalámbrica, si hay una, o a través de una tarjeta SD.

Transmisión de datos

Su dispositivo AirCurve 10 tiene capacidad de comunicación celular para que los datos del tratamiento se puedan transmitir a su proveedor de atención para mejorar la calidad de su tratamiento. También le permite a su proveedor de atención actualizar sus parámetros de tratamiento de manera más oportuna o bien actualizar la versión del software de su dispositivo para garantizar que usted reciba el mejor tratamiento posible.

Los datos generalmente se transmiten después de que se detiene el tratamiento. A fin de asegurarse de que sus datos se transfieran se debe:

- Dejar el dispositivo conectado al tomacorriente en todo momento.
- Asegurarse de que el dispositivo no se encuentre en el modo avión.
- Verificar que el ícono  de intensidad de la señal inalámbrica indique una cobertura adecuada.

Notas:

- Es posible que los datos del tratamiento no se transmitan si lo utiliza fuera del país o región de compra.
- Los dispositivos con comunicación celular pueden no estar disponibles en todas las regiones.

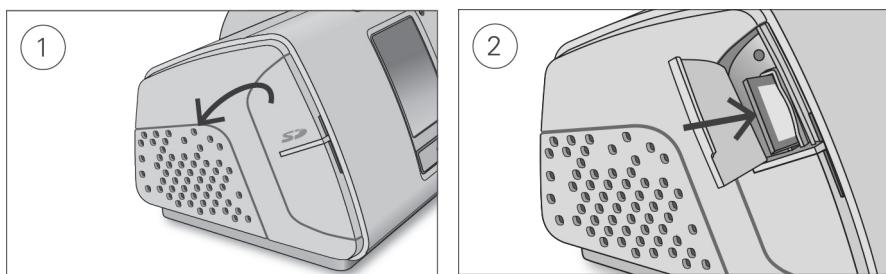
Tenga en cuenta que dentro de la red inalámbrica existen muchos factores que pueden afectar la disponibilidad y la calidad de su servicio, entre ellos: la capacidad de la red, su dispositivo, el terreno, los edificios, el follaje y el clima. La comunicación inalámbrica depende de la disponibilidad de una red. La cobertura no está disponible en todas partes y varía según el servicio.

Tarjeta SD

Otra manera de transmitir los datos del tratamiento a su proveedor de atención es a través de la tarjeta SD. Su proveedor de atención puede pedirle que envíe la tarjeta SD por correo o que se la lleve. Cuando se lo pida su proveedor de atención, quite la tarjeta SD.

No quite la tarjeta SD del equipo cuando la luz SD se encienda intermitentemente, ya que se están guardando datos en la tarjeta.

Para quitar la tarjeta SD:



1. Abra la cubierta de la tarjeta SD.
2. Empuje la tarjeta SD para liberarla. Retire la tarjeta SD del dispositivo.

Coloque la tarjeta SD en la funda de protección y envíesela de nuevo a su proveedor de atención.

Para obtener más información sobre la tarjeta SD, consulte la funda de protección de la tarjeta SD proporcionada con el dispositivo.

Nota: La tarjeta SD no debe utilizarse para ningún otro fin.

Viajes

Puede llevar el dispositivo AirCurve 10 con usted a donde vaya. Solo tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilice la bolsa de viaje proporcionada para evitar daños al dispositivo.
- Vacíe la cubeta de agua y guárdela por separado en la bolsa de viaje.
- Asegúrese de que tiene el cable de alimentación correcto para la región a la que viaja. Para obtener información sobre compras, contacte a su proveedor de atención.
- Si está utilizando una batería externa, debe apagar el humidificador para aprovechar al máximo la vida útil de la batería. Hágalo cambiando el **Nivel Humedad** a Apag.

Viajes en avión

El dispositivo AirCurve 10 puede llevarse a bordo como equipaje de mano. Los dispositivos médicos no se incluyen dentro del límite de equipaje de mano.

Puede utilizar el dispositivo AirCurve 10 en un avión ya que cumple con los requisitos de Administración Federal de Aviación (FAA). Se pueden descargar e imprimir las cartas para el cumplimiento de normas de aeronavegación de www.resmed.com

Cuando utilice el dispositivo en un avión:

- Asegúrese de que la cubeta de agua está completamente vacía e insertada en el dispositivo. El dispositivo no funcionará si la cubeta de agua no está insertada.
- Active el **Modo avión**.



Para encender el Modo avión:

1. En **Mis opciones**, gire el disco para resaltar el **Modo avión** y después presione el disco.
2. Gire el disco para seleccionar **Ence** y después presíónelo para guardar el cambio. Aparece el ícono del Modo avión  en el extremo superior derecho de la pantalla.

PRECAUCIÓN

No utilice el dispositivo con agua en la cubeta de agua en un avión debido al riesgo de inhalación de agua durante una turbulencia.

Solución de problemas

Si tiene algún problema, consulte los siguientes temas de solución de problemas. Si no puede solucionar el problema, contacte a su proveedor de atención o a ResMed. No intente abrir el dispositivo.

Solución general de problemas

Problema/causa posible	Solución
Hay una fuga de aire alrededor de mi mascarilla Es posible que la mascarilla no esté correctamente ajustada.	Asegúrese de que su mascarilla esté correctamente ajustada. Vea la guía de usuario de la mascarilla para obtener instrucciones de ajuste o utilice la función Ajuste de la mascarilla para verificar el ajuste y sellado de la mascarilla.
Se me está secando y congestionando la nariz Es posible que el nivel de humedad esté configurado muy bajo.	Para ajustar el nivel de humedad: Si tiene un tubo de aire térmicoClimateLineAir, consulte la guía de usuario del ClimateLineAir.
Me caen gotas de agua sobre la nariz, en la mascarilla y en el tubo de aire Es posible que el nivel de humedad esté configurado muy alto.	Para ajustar el nivel de humedad: Si tiene un tubo de aire térmicoClimateLineAir, consulte la guía de usuario del ClimateLineAir.
Siento la boca seca e incómoda Es posible que se esté escapando aire a través de la boca	Aumente el nivel de humedad. Puede necesitar un mentonera para mantener la boca cerrada o una mascarilla facial completa.
La presión de aire en mi mascarilla parece muy alta (siento que estoy recibiendo demasiado aire) Es posible que la rampa esté desactivada.	Utilice la opción Per. rampa.
La presión de aire en mi mascarilla parece demasiado baja (siento que no estoy recibiendo suficiente aire) Es posible que la rampa esté en progreso 	Espere a que la presión del aire se acumule o apague el período de rampa.
Es posible que el descenso de la rampa esté en progreso  .	Presione Ence/Apag para interrumpir el tratamiento; luego, presione Ence/Apag para volver a iniciar y proseguir con el tratamiento.
Se usa mascarilla sin ventilación.	Use únicamente una mascarilla con ventilación.
Los orificios de ventilación de la mascarilla pueden estar obstruidos.	Verifique si tiene suficiente ventilación. De ser necesario, desobstruya los orificios de ventilación de la mascarilla.
La presión espiratoria (EPAP) puede estar configurada demasiado baja.	Consulte a su proveedor de atención acerca de sus parámetros.

Problema/causa posible	Solución
Mi pantalla está negra	
Es posible que se haya apagado la retroiluminación de la pantalla. Se apaga automáticamente después de un corto período de tiempo.	Presione Inicio o el disco para volver a encenderla.
Es posible que no esté enchufado.	<p>Conecte la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe está completamente conectado.</p> <p>Nota: el clip de retención debe estar en la posición abierta cuando se conecta el enchufe. Para obtener instrucciones al respecto, consulte la sección de configuración.</p>
He detenido el tratamiento pero el dispositivo todavía ventila aire	
El dispositivo se está enfriando.	El dispositivo ventila una pequeña cantidad de aire para evitar la condensación en el tubo de aire. Se detendrá automáticamente después de 30 minutos.
La cubeta de agua tiene una fuga	
La cubeta de agua puede no estar montada correctamente.	Verifique que la cubeta de agua no esté dañada y vuelva a montarla correctamente.
La cubeta de agua puede estar dañada o agrietada.	Comuníquese con su proveedor de atención para efectuar el cambio.
Los datos de mi tratamiento no han sido enviados a mi proveedor de atención	
Es posible que no esté enchufado.	<p>Conecte la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe está completamente conectado.</p> <p>Nota: el clip de retención debe estar en la posición abierta cuando se conecta el enchufe. Para obtener instrucciones al respecto, consulte la sección de configuración.</p>
Es posible que la cobertura inalámbrica sea mala.	<p>Asegúrese de que el dispositivo esté colocado donde haya cobertura (es decir, en su mesa de noche, no en un cajón ni en el piso) y lejos de otros dispositivos de comunicación.</p> <p>El ícono  de intensidad de la señal inalámbrica indica que la cobertura es buena cuando aparecen todas las barras y que la cobertura es mala cuando aparecen menos barras.</p>
El ícono  que indica que no hay conexión inalámbrica se muestra en la parte superior derecha de la pantalla. No hay red inalámbrica disponible.	<p>Asegúrese de que el dispositivo esté colocado donde haya cobertura (es decir, en su mesa de noche, no en un cajón ni en el piso) y lejos de otros dispositivos de comunicación.</p> <p>Si recibe la instrucción de hacerlo, envíe la tarjeta SD a su proveedor de atención. La tarjeta SD también contiene los datos del tratamiento.</p>
Es posible que el dispositivo esté en Modo avión.	Apague el Modo avión, consulte la sección Viajes en avión.
La transferencia de datos no está habilitada para su equipo.	Consulte a su proveedor de atención acerca de sus parámetros.

Problema/causa posible	Solución
La pantalla y los botones parpadean pero no hay ningún mensaje ni sonido de alarma.	
La actualización de software está en progreso.	La actualización de software toma aproximadamente 10 minutos en completarse.
Se muestra el mensaje: Tarj de sólo lectura, retírela, desbloquee y reinserete tarj SD	
Es posible que el interruptor de la tarjeta SD esté en la posición de bloqueo (de sólo lectura).	Mueva el interruptor de la posición de bloqueo  a la posición de escritura  de la tarjeta SD y después reínsértela.

Solución de problemas de alarmas

Problema/causa posible	Solución
La pantalla desaparece y se activa una alarma.	
Fallo eléctrico.	Quítense la mascarilla hasta que se restablezca la alimentación eléctrica.
El cable de alimentación está desconectado o se cortó el suministro eléctrico durante el tratamiento.	Verifique que el cable de alimentación esté conectado y que el interruptor del suministro eléctrico (si hay uno) esté encendido.
Se muestra el mensaje: Se detectó fuga grave, conecte cubeta de agua, junta de cubeta o cubierta lateral	
Es posible que la cubeta de agua no esté correctamente insertada.	Asegúrese de que la cubeta de agua esté correctamente insertada.
Es posible que el sellado de la cubeta de agua no esté correctamente insertado.	Abra la cubeta de agua y asegúrese de que el sellado esté correctamente insertado.
Se muestra el mensaje: Se detectó fuga grave, conecte el tubo	
Es posible que el tubo de aire no esté bien conectado.	Asegúrese de que el tubo de aire esté firmemente conectado a ambos extremos.
Es posible que la mascarilla no esté correctamente ajustada.	Asegúrese de que su mascarilla esté correctamente ajustada. Vea la guía de usuario de la mascarilla para obtener instrucciones de ajuste o utilice la función Ajuste de la mascarilla para verificar el ajuste y sellado de la mascarilla.
Se muestra el mensaje: El tubo obstruido, revise el tubo	
Es posible que el tubo de aire esté bloqueado.	Revise el tubo de aire y elimine las obstrucciones. Oprima el disco para borrar el mensaje y luego oprima Ence/Apag para reiniciar el dispositivo.
Se muestra el mensaje: Se detectó fuga, revise la instalación del sistema y todas las conexiones	
Es posible que la mascarilla no esté correctamente ajustada.	Asegúrese de que su mascarilla esté correctamente ajustada. Vea la guía de usuario de la mascarilla para obtener instrucciones de ajuste o utilice la función Ajuste de la mascarilla para verificar el ajuste y sellado de la mascarilla.

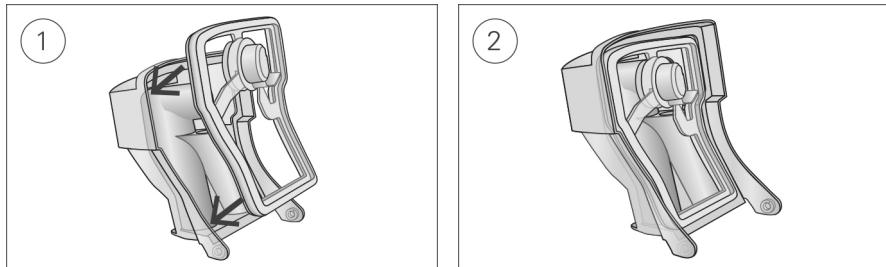
Problema/causa posible	Solución
Se muestra el mensaje: Se detectó VM baja El nivel de ventilación minuto descendió por debajo del nivel de la alarma predefinida.	Comuníquese con su proveedor de atención.
Se muestra el mensaje: Se detectó apnea El equipo detectó una apnea que excedió la alarma predefinida.	Respire normalmente para desactivar la alarma. Si el problema persiste, comuníquese con su proveedor de atención.
Se muestra el mensaje: SpO₂ bajo detectado La SpO ₂ descendió por debajo del nivel de la alarma predefinida.	Revise la conexión del sensor. Si el problema persiste, comuníquese con su proveedor de atención.
Se muestra el mensaje: No hay datos de SpO₂, verifique que el sensor del oxímetro esté bien conectado al módulo y a su dedo El sensor del oxímetro no está bien conectado. El sensor del oxímetro puede estar defectuoso.	Verifique que el sensor del oxímetro esté bien conectado al módulo y a su dedo. Si el mensaje aparece repetidamente, es posible que el sensor del oxímetro esté defectuoso. Reemplace el oxímetro.
Se muestra el mensaje: Se detectó masc. sin ventilación, use masc. con vent. o desobstruya orificios Se usa mascarilla sin ventilación. Los orificios de ventilación de la mascarilla pueden estar obstruidos. La presión inspiratoria (EPAP) puede estar configurada demasiado baja.	Use únicamente una mascarilla con ventilación. Verifique si tiene suficiente ventilación. De ser necesario, desobstruya los orificios de ventilación de la mascarilla. Consulte a su proveedor de atención acerca de sus parámetros.
Se muestra el mensaje: Falla del sistema, consulte el manual del usuario, Error 004 Es posible que se haya dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada. Es posible que el filtro de aire esté bloqueado. Es posible que el tubo de aire esté bloqueado. Puede haber agua en el tubo de aire.	Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte la fuente de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo. Revise el filtro de aire y cámbielo si hay alguna obstrucción. Desconecte la fuente de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo. Revise el tubo de aire y elimine las obstrucciones. Oprima el disco para borrar el mensaje y luego oprima Ence/Ápag para reiniciar el dispositivo. Vacíe el agua del tubo de aire. Desconecte la fuente de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

Problema/causa posible	Solución
Se muestra el mensaje: Falla del sistema, consulte el manual del usuario, Error 022	
Es posible que el cable de alimentación no esté bien introducido en el equipo.	Quite el cable de alimentación del equipo y vuelva a introducirlo. Verifique que el cable de alimentación esté totalmente introducido en el equipo. Nota: el clip de retención debe estar en la posición abierta cuando se conecta el enchufe. Para obtener instrucciones al respecto, consulte la sección de configuración.
	Si el problema continúa, comuníquese con su distribuidor local o a la oficina de ResMed. No abra el equipo.
Todos los demás mensajes de error, por ejemplo Falla del sistema, consulte el manual del usuario, Error 0XX	
Se produjo un error irrecuperable en el dispositivo.	Comuníquese con su proveedor de atención. No abra el dispositivo.

Cómo reensamblar piezas

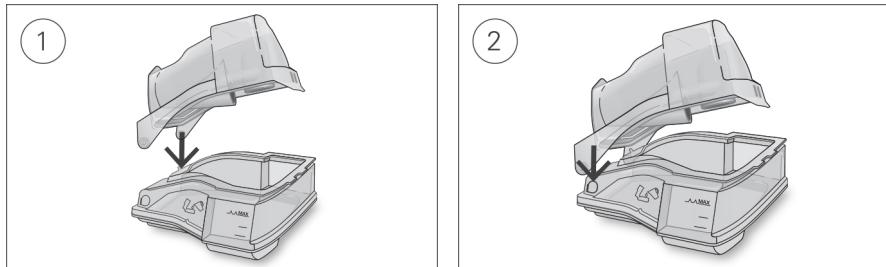
Algunas piezas del dispositivo están diseñadas para ser retiradas fácilmente para evitar que se dañen las piezas o el dispositivo. Puede reensamblarlas fácilmente como se describe a continuación.

Para insertar el sellado de la cubeta de agua:



1. Coloque el sellado en la tapa.
2. Presione hacia abajo todos los bordes del sellado hasta que encaje firmemente en su lugar.

Para reensamblar la tapa de la cubeta de agua:



1. Inserte un lado de la tapa en el orificio circular de la base.
2. Deslice el otro lado hacia abajo por el reborde hasta que encaje en su lugar.